

Ⓛ Montageanleitung

Türkette in gewünschter Höhe, wie Abb., anbringen.

Bitte beachten:

Vormontierte Türkette muss bei Montage wie folgt zerlegt und montiert werden.

Teil 1:

- Schloss aufschließen und Schließkloben herausziehen.
- Schraube (a) herausdrehen, Klobengehäuse und Zylindergehäuse abnehmen.
- Nach Befestigung der Anschraubplatte in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Schraube (a) fest anziehen und ganz eindrehen (bei Holz Ø 3 mm, bei Metall Ø 4 mm vorbohren).

Teil 2: Haltergehäuse

- Anschraubplatte und Kettenhalter auseinandernehmen.
- Nach Befestigung der Anschraubplatte Kettenhalter aufstecken und Sicherungsstift (b) nach Funktionsprüfung hineintreiben (bei Holz Ø 2,5 mm, bei Metall Ø 3,5 mm vorbohren).

ⓁⓁ Fitting instructions

Attach door chain at desired height as shown in fig.

Please note:

Disassemble door chain and install as follows:

Part 1:

- Unlock and pull out locking pin.
- Unscrew screw (a), remove body and cylinder.
- Reassemble in opposite order after mounting base. Tighten screw (a) tightly and screw all the way in (drill 3 mm dia. pilot hole in wood or 4 mm pilot hole in metal).

Part 2: Chain support

Mount base (drill 2.5 mm pilot hole in wood or 3.5 mm in metal). Put up chain support. Drive pin (b) into chain support.

ⓁⓁ Notice de montage

Positionner la chaîne de porte selon schéma.

Instructions:

La chaîne de porte doit être démontée et fixée comme suit.

1ère Partie: Serrure

- Sortir la chaîne de la serrure à l'aide de la clé.
- Dévisser la vis (a) et séparer le corps et le cylindre du socle.
- Après fixation du socle sur le cadre, remonter corps et cylindre dans l'ordre inverse. Serrer la vis (a) et tourner vis à fond (percer sur bois Ø 3 mm, sur métal Ø 4 mm).

2ème Partie: Support de chaîne

- Enlever le support de chaîne de son socle.
- Fixer le socle sur le battant de porte, coulisser le support de chaîne sur son socle et après contrôle de bon fonctionnement, marteler le rivet (b) (percer sur bois Ø 2,5 mm, sur métal Ø 3,5 mm).

ⓁⓁ Montage-instructies

Deurketting op gewenste hoogte en als afgebeeld aanbrengen.

Let op:

De voorgemonteerde deurketting moet als volgt ge(de)monteerd worden:

Deel 1: cilinderhouder

- Cilinder openen en de ketting verwijderen.
- Verwijder schroef (a) en vervolgens het ketting- en cilinderhuis.
- Na het bevestigen van de montageplaat alle onderdelen in omgekeerde volgorde weer monteren. Schroef (a) goed aandraaien (bij hout Ø 3 mm. en bij metaal Ø 4 mm. voorboren).

Deel 2: kettinghouder

- Montageplaat en kettinghouder uit elkaar nemen.
- Na het bevestigen van de montageplaat, en controle van de werking, de kettinghouder en de borgpen (b) aanbrengen (bij hout Ø 2,5 mm. en bij metaal Ø 3,5 mm. voorboren).

ⓁⓁ Istruzioni per il montaggio

Posizionare la catenella di sicurezza per porta all'altezza desiderata, come illustrato nella ill.

Attenzione:

La catenella per porta premontata, prima di eseguire il montaggio deve essere scomposta e montata come segue:

Prima parte:

- Aprire la serratura ed estrarre il perno di chiusura.
- Svitare la vite (a) e rimuovere il corpo del perno ed il corpo del cilindro.
- Dopo il fissaggio della piastra da avvitare, rimontare i pezzi nella sequenza inversa. Serrare saldamente la vite (a), avvitandola fino in fondo (sgrossare al trapano con il legno 3 mm e con il metallo 4 mm).

Seconda parte: corpo supporto

Staccare il supporto della catena dalla piastra da avvitare. Fissare la piastra da avvitare, inserire il supporto catena e, dopo averne verificato il corretto funzionamento, introdurre la spina di sicurezza (b) (sgrossare al trapano con il legno 2,5 mm e con il metallo 3,5 mm).

Nicht für nach außen öffnende Türen zu verwenden.

Do not use on outward opening doors.

Adaptable uniquement sur porte ouvrant vers l'intérieur.

Niet gebruiken voor naar buiten draaiende deuren.

Adatto esclusivamente per porte che si aprono verso l'interno.

